KEUCO

DE Gebrauchsanleitung

EN Instruction for use

ES Manual de instrucciones de uso

FR Instructions d'utilisation

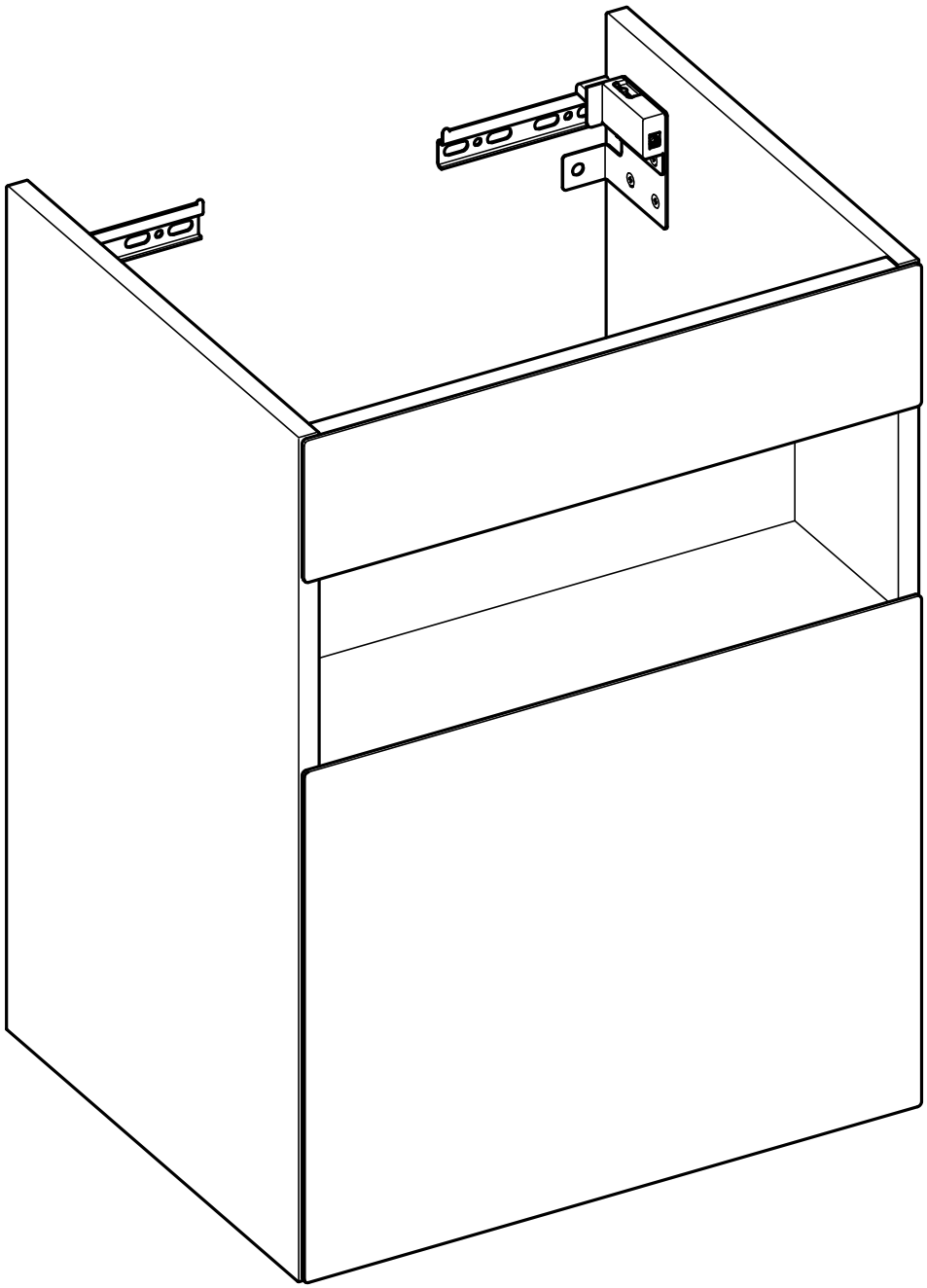
IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

CS Návod k použití

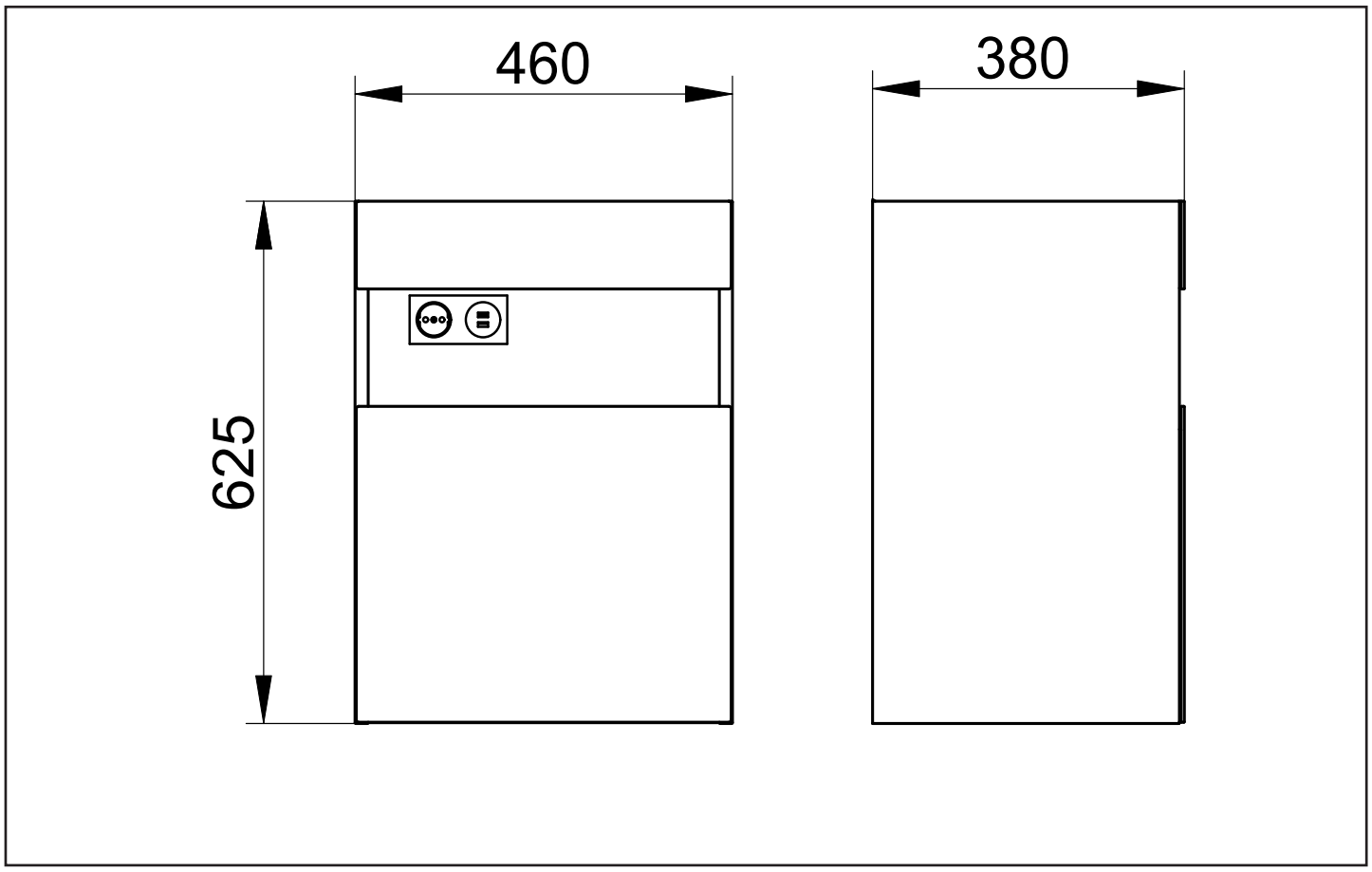
PL Instrukcja użycia

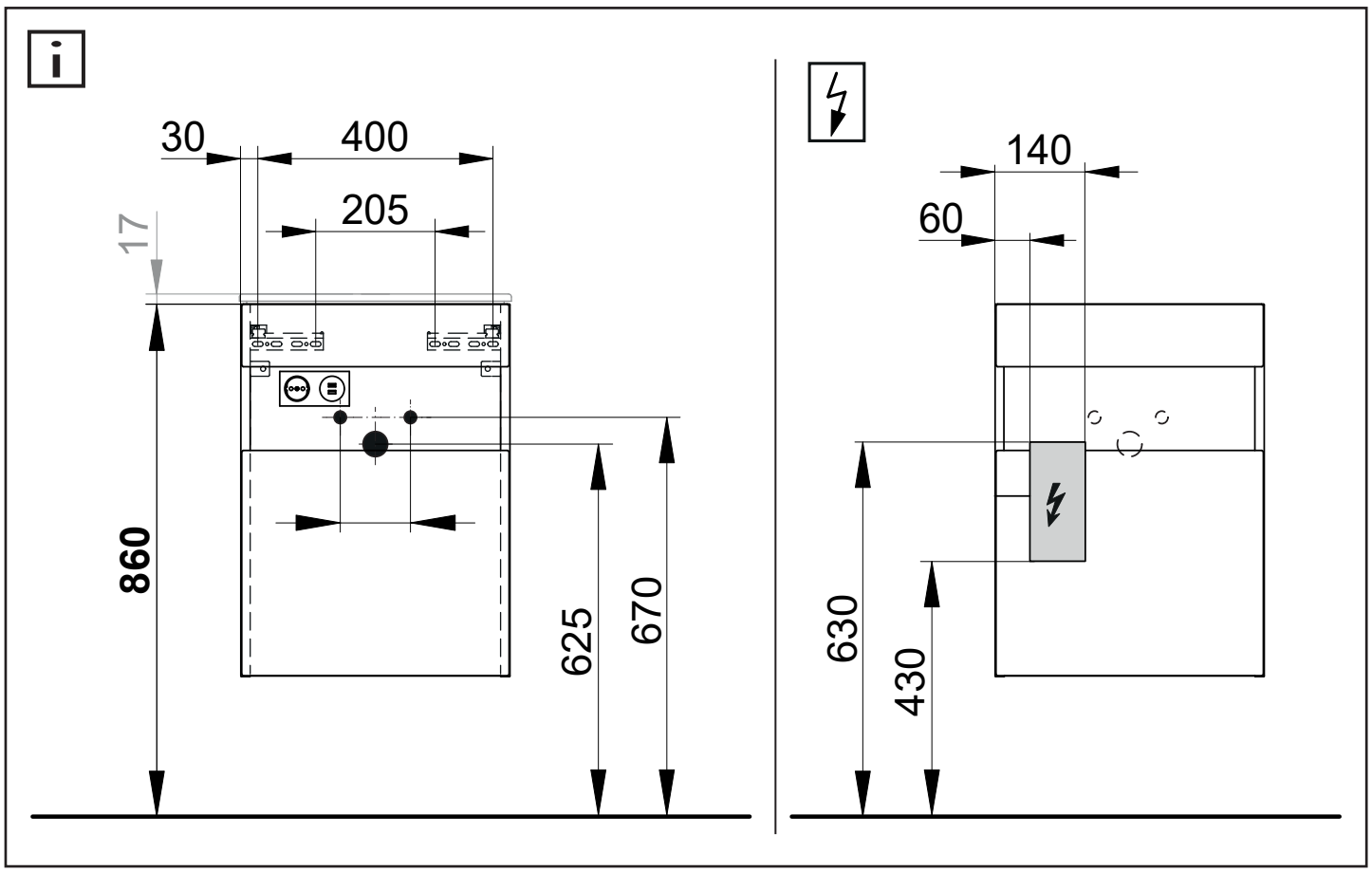
RU Инструкция по применению



313225_002/06.2024

DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Cotes de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры





Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung

Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

Achtung! Warnung vor Stromschlag.

Achtung! Warnung vor Wasserschaden.

Hinweis, Tipp oder Verweis

Korrekte Montage/Funktionsprüfung

Falsche Montage

Montagedetail beachten

Optional/Zubehör

Beiliegende Dokumentation beachten!

Sicherheitsinformationen

- Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß IEC 60364-7-701/VDE 0100 Teil 701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden!
- Bei Beschädigung des Gerätes oder des Spannungsversorgungskabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzen lassen.

Vor der Montage muss sichergestellt werden, dass die Wand das Gewicht tragen kann.

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss die Montage von zwei Personen durchgeführt werden.

Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Konformitätserklärung! Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

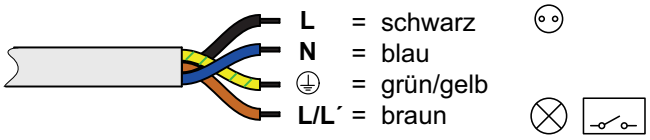
Technische Daten

– Spannungsversorgung:		220-240V AC 50/60Hz
– Max. Leistungsaufnahme:	Breite	Licht
	460 mm	3,5 W
	460 mm	3,5 W
– Schutzart:		IP20
– Umgebungsbedingungen: Temperatur		5° – 40° C
– Lichtfarbe		3000 Kelvin

Einbaumaße, siehe Seite 2.

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 12.

Anschluss, siehe Bild 4a, 4b und 4c auf Seite 12 und 13.



Bedienung

Anschlussart **I**, siehe Bild 4a auf Seite 12:

Bei Betrieb mit 4-adrigem Anschluss kann die Beleuchtung über einen externen Lichtschalter **A** geschaltet werden (Geschaltete und nicht geschaltete Phase). Die Steckdose und das USB-Ladegerät sind permanent mit Spannung versorgt.

Über den Touch Sensor **B** kann nur geschaltet werden, wenn der Lichtschalter **A** eingeschaltet ist. Der Touch Sensor **B** hat eine Memoryfunktion und merkt sich seinen Zustand bei einem Spannungsabfall, zum Beispiel durch das Ausschalten des Lichtschalters **A**.

Anschlussart **II**, siehe Bild 4b auf Seite 13:

Bei Betrieb mit 3-adrigem Anschluss mit nicht geschalteter Phase, kann die Beleuchtung nur über den Touch Sensor **B** geschaltet werden. Die Steckdose und das USB-Ladegerät sind permanent mit Spannung versorgt.

Anschlussart **III**, siehe Bild 4c auf Seite 13:

Bei Betrieb mit 3-adrigem Anschluss mit geschalteter Phase, kann die Beleuchtung über den Lichtschalter **A** geschaltet werden. Über den Touch
Sensor **B** kann nur geschaltet werden, wenn zuvor der Lichtschalter **A** eingeschaltet ist. Der Touch Sensor **B** hat eine Memoryfunktion und merkt sich seinen Zustand bei einem Spannungsabfall, zum Beispiel durch das Ausschalten des Lichtschalters **A**. Die Steckdose und das USB-Ladegerät sind hier nicht permanent mit Spannung versorgt.

Das Leuchtmittel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegenden **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

Entsorgungshinweis! Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!

These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it. After installation, please pass them on to the user for safekeeping.

Symbols and their meaning

Caution! Warning of personal injury or material damage

Caution! Warning of electric shock.

Caution! Warning of water damage.

Note, tip or reference

Correct assembly/functional test

Incorrect assembly

Observe assembly details

Optional/accessories

Observe enclosed documentation!

Safety Information

- The electrical installations must be undertaken by a specialist electrical installer in compliance with IEC 60364-7-701/VDE 0100 Part 701! National and local regulations must be taken into consideration!
- Do not start the appliance if it or the power supply cable is damaged, but have it replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.

Prior to installation it must be ensured that the wall can support the weight of the mirror.

To prevent personal injury or material damage the assembly must be carried out by two persons.

The product is suitable only for mounting indoors!

Caution! Only install in frost-free rooms.

Declaration of conformity! This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

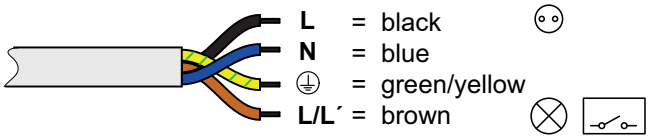
Technical data

– Supply voltage:	220-240V AC 50/60Hz
– Max. power consumption:	
Width	Light
460 mm	3,5 W
460 mm	3,5 W
– Protection category:	IP20
– Ambient conditions: Temperature	5° – 40° C
– Luminous colour	3000 Kelvin

Mounting dimensions, see page 2.

Installation, see figure 1 onwards on page 12.

Connection, refer to figure 4a, 4b and 4c on page 12 and 13.



Operation

Connection type **I**, see figure 4a on page 12:
When operating with a 4-wire connection, the lighting can be switched via an external light switch **A** (switched and unswitched phase). The socket and the USB charger are permanently supplied with power.
Touch sensor **B** can only be used for switching when light switch **A** is switched on. Touch sensor **B** has a memory function and remembers its status in the event of a voltage drop, for example when light switch **A** is switched off.

Connection type **II**, see figure 4b on page 13:
When operating with a 3-wire connection with non-switched phase, the lighting can only be switched via touch sensor **B**. The socket and the USB charger are permanently supplied with voltage.

Connection type **III**, see figure 4c on page 13:
When operating with a 3-wire connection with switched phase, the lighting can be switched via light switch **A**. Via the touch sensor **B** can only be switched if light switch **A** is switched on first. Touch sensor **B** has a memory function and remembers its status in the event of a voltage drop, for example when light switch **A** is switched off. The socket and the USB charger are not permanently supplied with power here.

The light sources may only be replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.

For information about warranty and maintenance, see the enclosed **Care Instructions and Warranty Card**.

Disposal information! Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.

Este manual está destinado al instalador para el montaje, así al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.

¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.

¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.

Indicación, consejo o referencia

Montaje correcto/Comprobación de funcionamiento

Montaje erróneo

Observar el detalle de montaje

Opcional/Accesorios

¡Observe la documentación adjunta!

Informaciones de seguridad

- ¡La instalación eléctrica debe ser llevada a cabo por un instalador técnico electricista conforme a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! ¡Se tienen que considerar las normas nacionales y locales!
- En caso de deterioro del aparato o del cable de alimentación de tensión, no poner en servicio el equipo, sino que debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.

Antes del montaje se debe asegurar, que la pared puede soportar el peso.

Para evitar daños personales y materiales el montaje tiene que ser llevado a cabo con dos personas.

¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!

¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.

CE **¡Declaración de conformidad!** Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Datos técnicos

- Alimentación de tensión: 220-240V CA 50/60Hz
- Máx. Absorción de potencia:

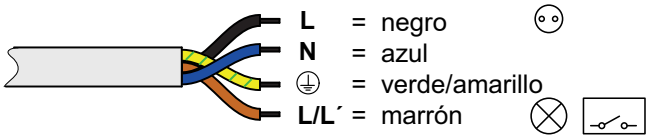
Anchura	Luz
460 mm	3.5 W
460 mm	3.5 W

- Tipo de protección: IP20
- Condiciones del entorno:
  Temperatura 5° – 40° C
- Color de luz 3000 Kelvin

Medidas de montaje, véase página 2.

Instalación, véase imagen 1 en la página 12.

Operación, véase imagen 4a, 4b y 4c en la página 12 y 13.



Manejo

Conexión tipo **I**, véase imagen 4a en la página 12:
En caso de funcionamiento con conexión de 4 hilos, la iluminación puede conmutarse a través de un interruptor de luz externo **A** (fase conmutada y no conmutada). La toma de corriente y el cargador USB están alimentados permanentemente.
El sensor táctil **B** sólo puede utilizarse para la conmutación cuando el interruptor de luz **A** está conectado. El sensor táctil **B** tiene una función de memoria y recuerda su estado en caso de caída de tensión, por ejemplo, cuando el interruptor de luz **A** está apagado.

Tipo de conexión **II**, véase imagen 4b en la página 13:
En caso de funcionamiento con una conexión de 3 hilos con fase no conmutada, la iluminación sólo puede conmutarse a través del sensor táctil **B**. La toma de corriente y el cargador USB están alimentados permanentemente con tensión.

Tipo de conexión **III**, véase imagen 4c en la página 13:
En caso de funcionamiento con una conexión de 3 hilos con fase conmutada, la iluminación puede conmutarse a través del interruptor de luz **A**. A través del sensor táctil
sensor táctil **B** sólo se puede conmutar si primero se conecta el interruptor de luz **A**. El sensor táctil **B** dispone de una función de memoria y recuerda su estado en caso de caída de tensión, por ejemplo, al desconectar el interruptor de luz **A**. La toma de corriente y el cargador USB no reciben aquí tensión de forma permanente.

El medio luminoso debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.

La información sobre la garantía y el cuidado se puede encontrar en el **manual de mantenimiento y de garantía** adjunto.

¡Indicación de eliminación! ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!

Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et à l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.

Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.

Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.

Remarque, conseil ou renvoi

Montage correct/contrôle fonctionnel

Montage incorrect

Respecter le détail de montage

Option/accessoires

Respecter la documentation jointe !

Informations en matière de sécurité

- L'installation électrique doit être effectuée par un installateur spécialisé en électricité, conformément à l'IEC 60364-7-701/VDE 0100 partie 701 ! Les prescriptions nationales et les prescriptions locales doivent être prises en compte !
- En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation en tension, ne pas mettre l'appareil en service mais le faire remplacer par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.

Avant le montage, il convient de s'assurer que le mur peut supporter le poids.

Pour éviter les les dégâts de personnes et les dégâts matériels, le montage doit être effectué par deux personnes.

Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !

Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Déclaration de conformité ! Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante :
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

Caractéristiques techniques

- Alimentation en tension : 220-240V AC 50/60Hz
- Puissance absorbée max. :

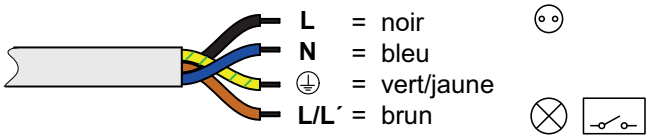
Largeur	Lampe
460 mm	3,5 W
460 mm	3,5 W

- Indice de protection : IP20
- Conditions ambiantes : Température 5° – 40° C
- Couleur de la lumière 3 000 Kelvin

Côtes d'encombrement, voir page 2.

Installation, voir à partir de la figure 1, à la page 12.

Opération, voir figure 4a, 4b et 4c à la page 12 et 13.



Opération

Type de raccordement **I**, voir figure 4a à la page 12 :
En cas de fonctionnement avec un raccordement à 4 fils, l'éclairage peut être commuté via un interrupteur d'éclairage externe **A** (phase commutée et non commutée). La prise de courant et le chargeur USB sont alimentés en permanence.
Il n'est possible de commuter via le bouton sensoriel **B** que si l'interrupteur d'éclairage **A** est allumé. Le bouton sensoriel **B** a une fonction de mémoire et se souvient de son état en cas de chute de tension, par exemple lorsque l'interrupteur d'éclairage **A** est éteint.

Type de raccordement **II**, voir figure 4b à la page 13 :
En cas de fonctionnement avec un raccordement à 3 fils avec une phase non commutée, l'éclairage ne peut être commuté que par le bouton sensoriel **B**. La prise de courant et le chargeur USB sont alimentés en permanence.

Type de raccordement **III**, voir figure 4c à la page 13 :
En cas de fonctionnement avec un raccordement à 3 fils avec phase commutée, l'éclairage peut être commuté via l'interrupteur d'éclairage **A**. Via le bouton sensoriel **B** ne peut être commutée que si l'interrupteur d'éclairage **A** est auparavant allumé. Le bouton sensoriel **B** a une fonction de mémoire et se souvient de son état en cas de chute de tension, par exemple lorsque l'interrupteur d'éclairage **A** est éteint. La prise de courant et le chargeur USB ne sont pas alimentés en permanence dans ce cas.

La lampe ne doit être remplacée que par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.

Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **instructions d'entretien et carte de garantie** jointe.

Consigne de destruction ! Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !

Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Attenzione! Pericolo di folgorazione.

Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.

AWWertenza, consiglio o rimando

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Montaggio errato

Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

Opzionale/accessorio

Osservare la documentazione allegata!

Informazioni di sicurezza

- L'impianto elettrico può essere installato solo da un tecnico specializzato conformemente a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! Vanno osservate le norme nazionali e locali!
- In caso di danneggiamento all'apparecchio o al cavo di alimentazione elettrica, non mettere l'apparecchio fuori servizio ma farlo sostituire dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.

Prima del montaggio occorre garantire che la parete possa sostenere il peso.

Al fine di evitare lesioni e danni materiali il montaggio deve essere eseguito da due persone.

Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

CE **Dichiarazione di conformità** Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Dati tecnici

- Alimentazione di tensione: 220-240V CA 50/60Hz
- Potenza assorbita max.:

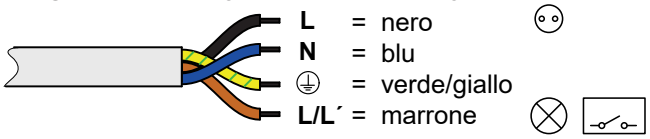
	Larghezza	Luce
	460 mm	3,5 W
	460 mm	3,5 W

- Classe di protezione: IP20
- Condizioni ambientali:
  Temperatura 5° – 40°C
- Colore della luce 3000 kelvin

Dimensioni di montaggio, vedi pagina 2.

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 12.

Collegamento, vedi figura 4a, 4b e 4c a pagina 12 e 13.



Comando

Tipo di collegamento **I**, vedere figura 4a a pagina 12:
In caso di collegamento a 4 fili, l'illuminazione può essere commutata tramite un interruttore esterno **A** (fase commutata e non commutata). La presa e il caricatore USB sono alimentati in modo permanente.
Il sensore touch **B** può essere utilizzato per la commutazione solo quando l'interruttore della luce **A** è acceso. Il sensore touch **B** ha una funzione di memoria e ricorda il suo stato in caso di caduta di tensione, ad esempio quando l'interruttore della luce **A** è spento.

Tipo di collegamento **II**, vedere figura 4b a pagina 13:
In caso di collegamento a 3 fili con fase non commutata, l'illuminazione può essere commutata solo tramite il sensore touch **B**. La presa e il caricatore USB sono alimentati in modo permanente.

Tipo di collegamento **III**, vedere figura 4c a pagina 13:
In caso di collegamento a 3 fili con fase commutata, l'illuminazione può essere commutata tramite l'interruttore della luce **A**. Tramite il sensore touch **B** può essere attivata solo se l'interruttore della luce **A** viene acceso per primo. Il sensore touch **B** ha una funzione di memoria e ricorda il suo stato in caso di caduta di tensione, ad esempio quando l'interruttore della luce **A** è spento. La presa e il caricatore USB non sono alimentati in modo permanente.

La lampadina può essere sostituita solo dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.

Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalle **istruzioni di manutenzione e certificato di garanzia**.

Istruzioni per lo smaltimento Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.

Deze handleiding is zowel voor de installatiemonteur , als voor de gebruiker voor de bediening en het onderhoud van het product bedoeld. Geef de handleiiding na de installatie aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

Opgepast! Waarschuwing voor lichamelijke en materiële schade.

Opgepast! Waarschuwing voor elektrische schokken.

Opgepast! Waarschuwing voor waterschade.

Aanwijzing, tip of verwijzing

Controle van correcte montage/werking

Verkeerde montage

Montagedetail respecteren

Optioneel/accessoire

Meegeleverde documentatie respecteren!

Veiligheidsinformatie

- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een vakbekwaam elektricien conform IEC 60364-7-701/VD 0100 deel 701! Nationale en ook lokale voorschriften moeten worden gerespecteerd!
- Bij beschadiging van het toestel of aan de stroomkabels het toestel niet in gebruik nemen, maar door de fabrikant, zijn klantenservice of een een persoon die in gelijke mate gekwalificeerd is, laten vervangen.

Voor de montage moet worden gecontroleerd of de wand het gewicht van de spiegel kan dragen.

Om schade aan personen of zaken te vermijden moet de montage door twee personen worden uitgevoerd.

Het product is uitsluitend voor montage in binnenruimten geschikt!

Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Conformiteitsverklaring! Dit product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring van dit product kan op het volgende adres worden aangevraagd:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

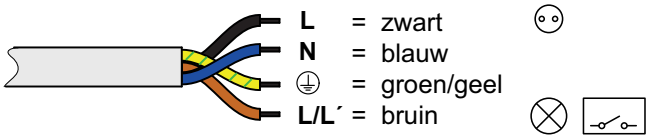
Technische gegevens

– Voeding:		220-240V AC 50/60Hz
– Max. Stroomverbruik:	Breedte	Licht
	460 mm	3,5 W
	460 mm	3,5 W
– Beschermigsgraad:		IP20
– Omgevingsomstandigheden: Temperatuur		5° – 40° C
– Lichtkleur		3000 Kelvin

Inbouwafmetingen, zie pagina 2.

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 12.

Aansluiting, zie afbeelding 4a, 4b en 4c op pagina 12 en 13.



Bediening

Aansluiting type **I**, zie afbeelding 4a op pagina 12:
Bij gebruik met een 4-draadsaansluiting kan de verlichting worden geschakeld via een externe lichtschakelaar **A** (geschakelde en ongeschakelde fase). Het stopcontact en de USB-lader worden permanent van stroom voorzien.
Aanraak sensor **B** kan alleen worden gebruikt om te schakelen als lichtschakelaar **A** is ingeschakeld. Aanraak sensor **B** heeft een geheugenfunctie en onthoudt zijn status bij een spanningsdip, bijvoorbeeld wanneer lichtschakelaar **A** wordt uitgeschakeld.

Aansluiting type **II**, zie afbeelding 4b op pagina 13:
Bij een 3-draadsaansluiting met niet-geschakelde fase kan de verlichting alleen via aanraak sensor **B** worden geschakeld. Het stopcontact en de USB-lader worden permanent van stroom voorzien.

Aansluiting type **III**, zie afbeelding 4c op pagina 13:
Bij een 3-draadsaansluiting met geschakelde fase kan de verlichting via lichtschakelaar **A** worden geschakeld. Via de aanraak sensor **B** kan alleen worden geschakeld als lichtschakelaar **A** eerst wordt ingeschakeld. Aanraak sensor **B** heeft een geheugenfunctie en onthoudt zijn status bij spanningsval, bijvoorbeeld als lichtschakelaar **A** wordt uitgeschakeld. Het stopcontact en de USB-lader worden hier niet permanent van spanning voorzien.

De verlichting mag alleen door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie worden vervangen.

Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **aanwijzigen voor het onderhoud en garantiebewijs**.

Instructies voor afvalverwijdering! Toestellen met deze markering mogen **niet** bij het gewoon huisvuil geplaatst worden, maar moeten op de gepaste wijze worden gerecycled!

Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symboly a jejich význam

Pozor! Výstraha před zraněním a materiálními škodami.

Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.

Pozor! Výstraha před poškozením vodou.

Upozornění, tip nebo odkaz

Správná montáž / kontrola funkčnosti

Nesprávná montáž

Při montáži dbejte na tento detail

Volitelná výbava / příslušenství

Respektujte přiloženou dokumentaci!

Informace o bezpečnosti

- Elektrickou instalaci musí provést odborný elektrikář kvalifikovaný podle IEC 60364-7-701/VDE 0100 části 701! Musí být dodrženy národní a místní předpisy!
- V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu neuvádějte přístroj do chodu, ale nechte jej vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s rovnocennou kvalifikací.

Před montáží musí být zajištěno, že stěna unese dané zatížení.

Aby se zabránilo zraněním a materiálním škodám, musí montáž provádět dvě osoby.

Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!

Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Prohlášení o shodě! Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
58675 Hemer, Německo.

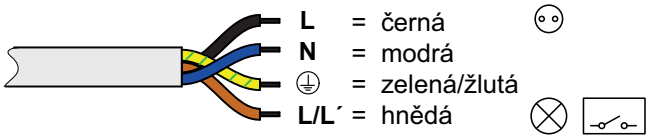
Technické údaje

– Napájení:		220-240V AC 50/60Hz
– Max. příkon:	Šířka	Světlo
	460 mm	3,5 W
	460 mm	3,5 W
– Krytí:		IP 20
– Okolní podmínky: Teplota		5–40 °C
– Barva světla		3 000 kelvinů

Montážní rozměry viz strana 2.

Instalace vizobr. 1 na straně 12.

Připojení, viz obrázek 4a, 4b a 4c na straně 12 e 13.



Obsluha

Typ připojení **I**, viz obr. 4a na straně 12:
Při provozu se čtyřvodičovým připojením lze osvětlení spínat externím spínačem světla **A** (spínaná a nespínaná fáze). Zásuvka a nabíječka USB jsou trvale napájeny.
Dotykový senzor **B** lze použít ke spínání pouze při zapnutém spínači osvětlení **A**. Dotykový snímač **B** má paměťovou funkci a pamatuje si svůj stav v případě poklesu napětí, například když je vypnut světelný spínač **A**.

Typ připojení **II**, viz obr. 4b na straně 13:
Při provozu s třívodičovým připojením s nesepnutou fází lze osvětlení spínat pouze prostřednictvím dotykového senzoru **B**. Zásuvka a nabíječka USB jsou trvale napájeny napětím.

Typ připojení **III**, viz obr. 4c na straně 13:
Při provozu s třívodičovým připojením se spínanou fází lze osvětlení spínat pomocí světelného spínače **A**. Prostřednictvím dotykového **B** lze spínat pouze tehdy, je-li nejprve zapnut spínač světla **A**. Dotykový senzor **B** má paměťovou funkci a pamatuje si svůj stav v případě poklesu napětí, např. při vypnutí světelného spínače **A**. Zásuvka a nabíječka USB zde nejsou trvale napájeny napětím.

Svítidlo smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.

Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

Pokyny týkající se likvidace! Zařízení s tímto označením se **nesmějí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!

Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.

Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.

Informacja, dobra rada lub odsyłacz

Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

Niewłaściwy montaż

Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

Opcje / Osprzęt

Należy stosować się do załączonej dokumentacji!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Instalację elektryczną winien wykonać fachowiec elektryk zgodnie z IEC 60364-7-701/VDE 0100 część 701! Należy stosować się do przepisów prawa, obowiązujących w całym kraju oraz w miejscu montażu urządzenia!
- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilania prądem elektrycznym nie należy użytkować urządzenia, lecz zlecić wymianę u producenta, w dziale obsługi klienta lub przez wykwalifikowaną osobę.

Przed montażem należy upewnić się, że ściana jest w stanie unieść ciężar.

W celu uniknięcia szkód osobowych i materialnych montaż powinny wykonywać dwie osoby.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!

Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Deklaracja zgodności Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer

Dane techniczne

– Zasilanie prądem elektrycznym: 220-240V AC 50/60Hz

– Maks. pobór mocy:

Szerokość	Światło
460 mm	3,5 W
460 mm	3,5 W

– Stopień ochrony: IP20

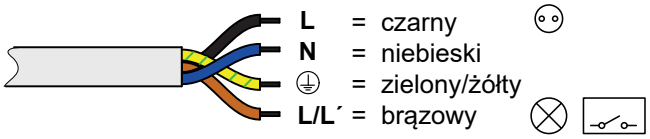
– Warunki otoczenia: Temperatura 5 – 40°C

– Temperatura barwowa światła 3000 kelvinów

Wymiary zabudowy, patrz strona 2.

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 12 i dalsze.

Podłączenie, patrz rysunek 4a, 4b i 4c na stronie 12 i 13.



Obsługa

Typ połączenia **I**, patrz rysunek 4a na stronie 12:
Podczas pracy z połączeniem 4-przewodowym oświetlenie można przełączać za pomocą zewnętrznego włącznika światła **A** (faza przełączana i nieprzełączana). Gniazdo i ładowarka USB są stale zasilane.
Czujnik dotykowy **B** może być używany do przełączania tylko wtedy, gdy włącznik światła **A** jest włączony. Czujnik dotyku **B** ma funkcję pamięci i zapamiętuje swój stan w przypadku spadku napięcia, na przykład gdy wyłącznik światła **A** jest wyłączony.

Typ połączenia **II**, patrz rysunek 4b na stronie 13:
Podczas pracy z połączeniem 3-przewodowym z fazą bez przełączania, oświetlenie można przełączać tylko za pomocą czujnika dotyku **B**. Gniazdo i ładowarka USB są stale zasilane.

Typ połączenia **III**, patrz rysunek 4c na stronie 13:
Podczas pracy z połączeniem 3-przewodowym z przełączaną fazą, oświetlenie można przełączać za pomocą włącznika światła **A**. Przez czujnik dotykowy
Czujnik dotyku **B** można włączyć tylko wtedy, gdy najpierw włączony zostanie włącznik światła **A**. Czujnik dotyku **B** ma funkcję pamięci i zapamiętuje swój stan w przypadku spadku napięcia, na przykład gdy wyłącznik światła **A** jest wyłączony. Gniazdo i ładowarka USB nie są tutaj stale zasilane napięciem.

Do wymiany źródła światła uprawniony jest wyłącznie producent, obsługa klienta lub osoba, wykazująca równorzędne kwalifikacje.

Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **instrukcja konserwacji i karta gwarancyjna**.

Informacja o utylizacji! Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!

Данная инструкция сборки установки составлена для пользователя для облегчения обслуживания и упрощения эксплуатации. Пожалуйста, после установки сохраните данную инструкцию.

Символы и их значение

Внимание! Опасность получения травм или повреждений.

Внимание! Опасность поражения электрическим током.

Внимание! Опасность получения повреждений от воды.

Совет, подсказка или ссылка

Правильная сборка/функционирование

Неправильна сборка

Используйте монтажные детали

Дополнительные комплектующие

См. сопроводительную документацию.

Информация по технике безопасности

- Монтаж электрооборудования должен осуществляться квалифицированным электриком-монтажником в соответствии с IEC 60364-7-701/VDE 0100, часть 701. Во время установки должны быть соблюдены все национальные и местные нормы и правила.
- Ремонт неисправного устройства или кабеля питания осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.

Перед монтажом следует убедиться, что стена сможет выдержать вес зеркала.

Во избежание получения травм или повреждений установка продукта должна осуществляться двумя специалистами.

Продукт подходит только для установки внутри помещений!

Внимание! Установка продукта возможна только в теплых помещениях.

Декларация соответствия Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу: Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Хемер

Технические характеристики

- Электропитание: 220-240В перем. тока 50/60Гц
- Макс. потребление мощности:

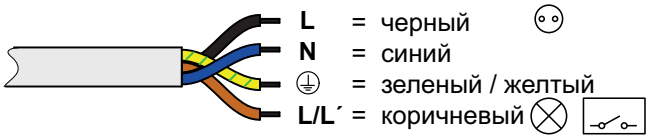
	Ширина	Свет
	460 мм	3,5 Вт
	460 мм	3,5 Вт

- Тип защиты: IP20
- Условия эксплуатации: температура 5—40° C
- Цвет светового излучения 3000 кельвинов

Габариты установки, см. на странице 2.

Установка, см. на рисунке 1 на странице 12.

Подключение, см. рисунке 4a, 4b и 4c на странице 12 и 13.



Принцип работы

Тип подключения **I**, см. рисунке 4a на странице 12:
При 4-проводном подключении освещение можно переключать с помощью внешнего выключателя **A** (включенная и не включенная фаза). На розетку и зарядное устройство USB подается постоянное питание.
Сенсорный датчик **B** может использоваться для переключения только при включенном выключателе **A**.
Сенсорный датчик **B** имеет функцию памяти и запоминает свое состояние в случае падения напряжения, например, когда выключатель **A** выключен.

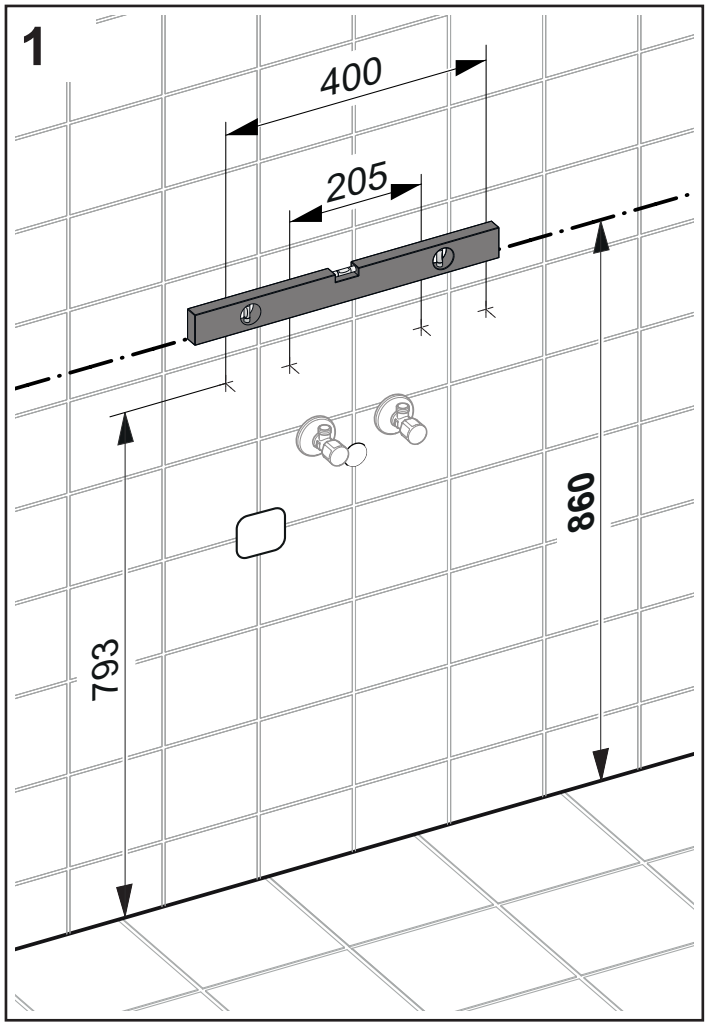
Тип подключения **II**, см. рисунке 4b на странице 13:
При 3-проводном подключении с некоммутируемой фазой освещение можно переключать только с помощью сенсорного датчика **B**. Розетка и зарядное устройство USB постоянно питаются.

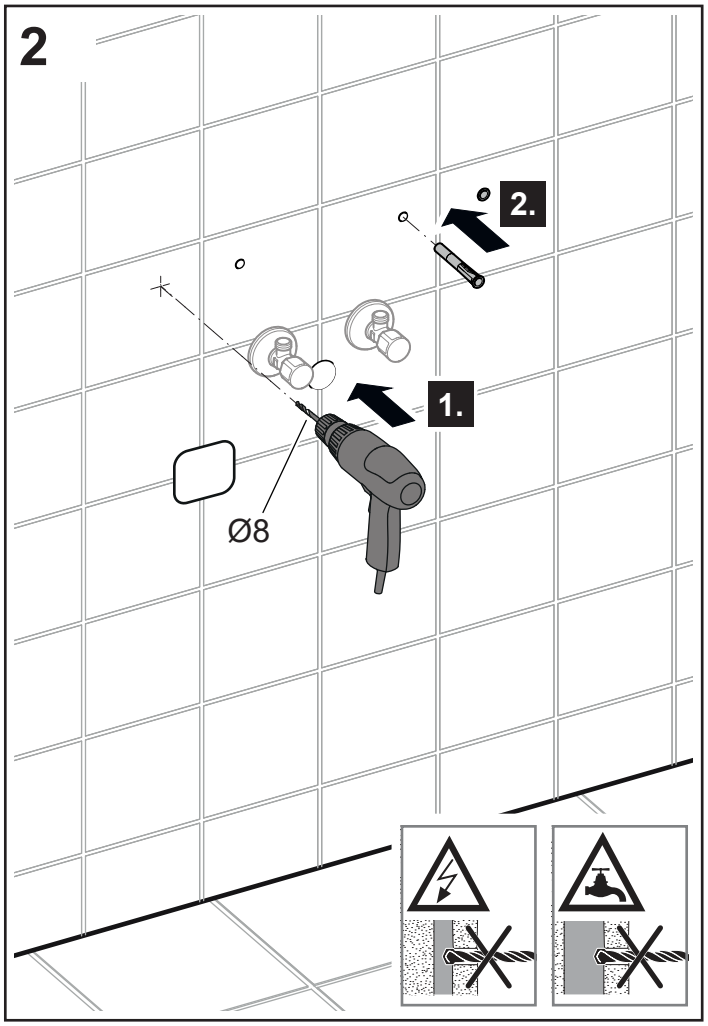
Тип подключения **III**, см. рисунке 4c на странице 13:
При 3-проводном подключении с коммутируемой фазой освещение можно включить с помощью выключателя **A**.
Через сенсорный
Сенсорный датчик **B** может быть включен только в том случае, если сначала включен выключатель **A**. Сенсорный датчик **B** имеет функцию памяти и запоминает свое состояние в случае падения напряжения, например, при выключении выключателя **A**. На розетку и зарядное устройство USB напряжение подается не постоянно.

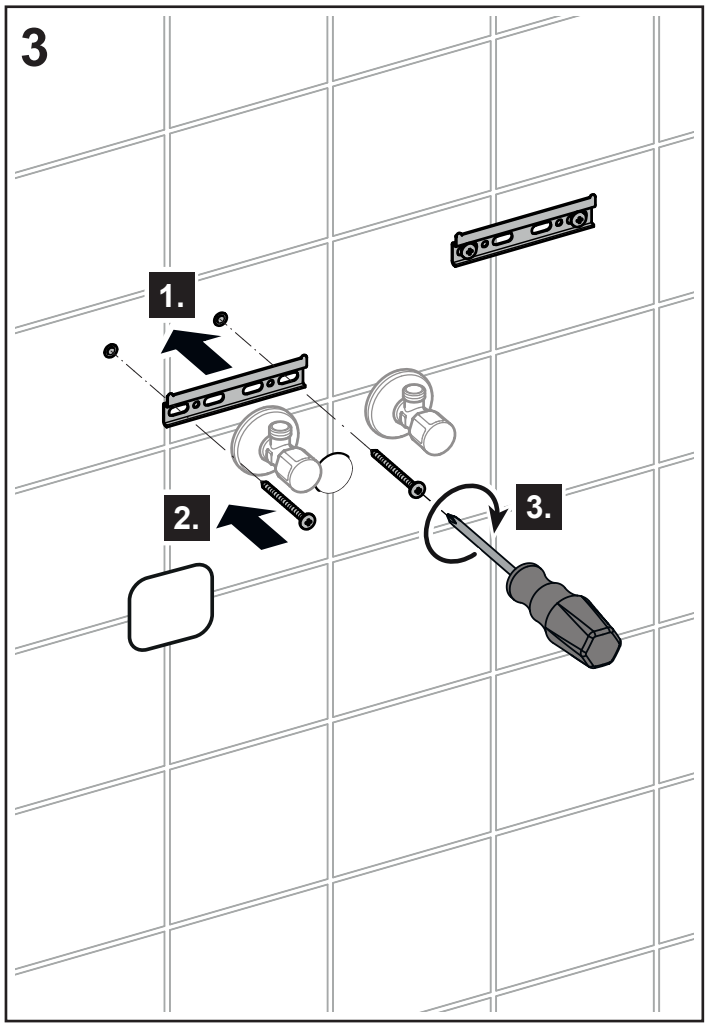
Замена лампочек осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.

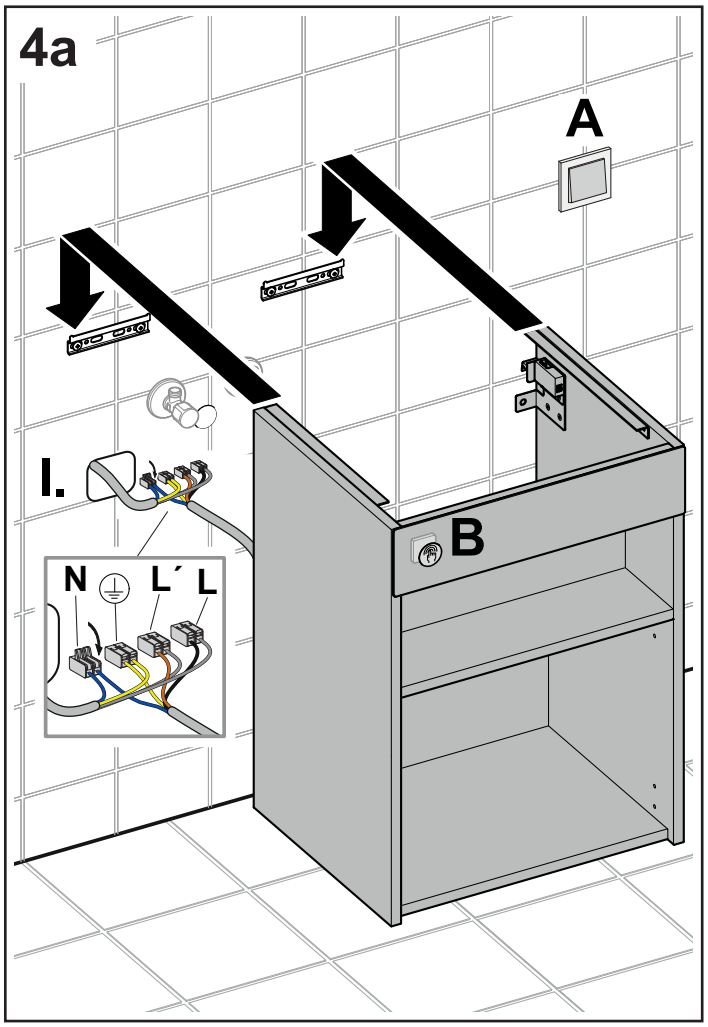
Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.

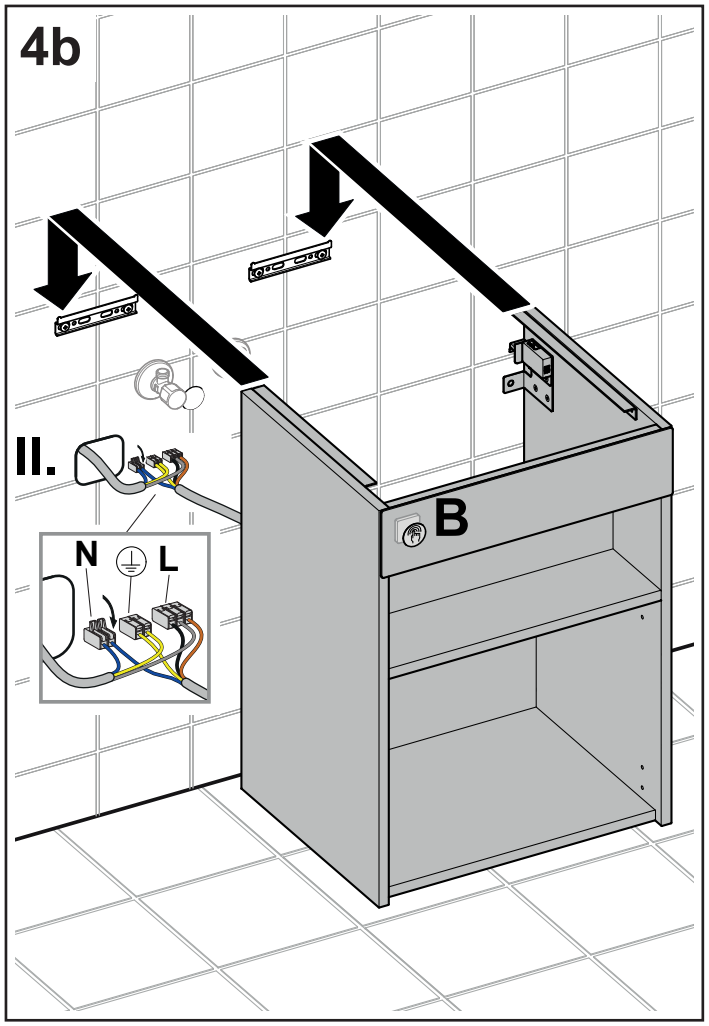
Информация об утилизации Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.

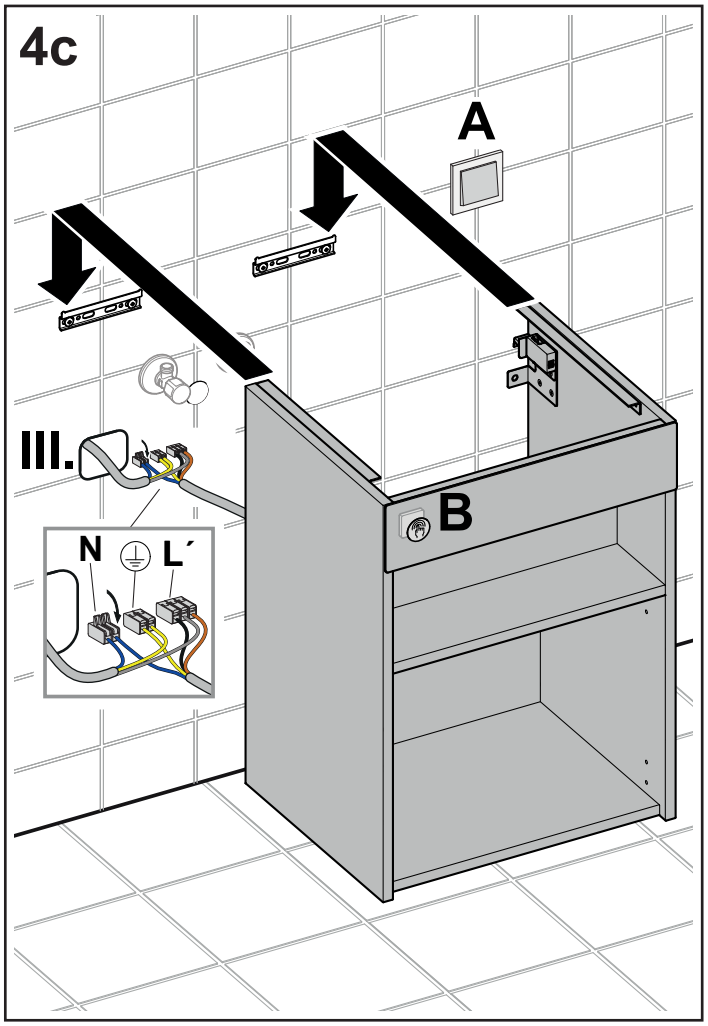

1
400
205
860
793

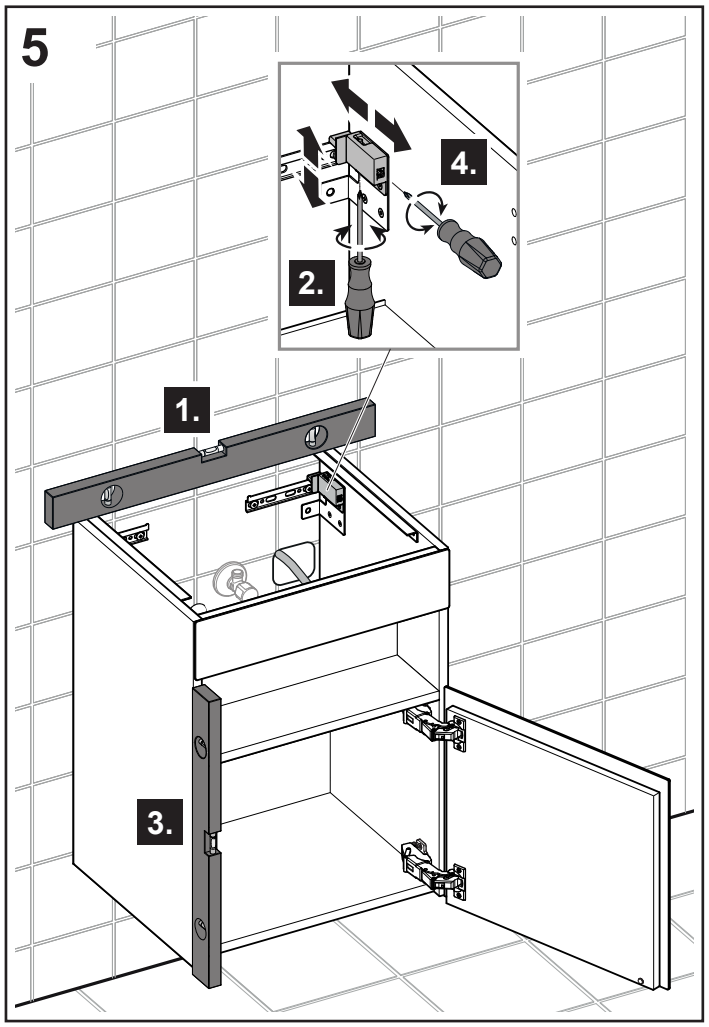

2
2.
1.
Ø8

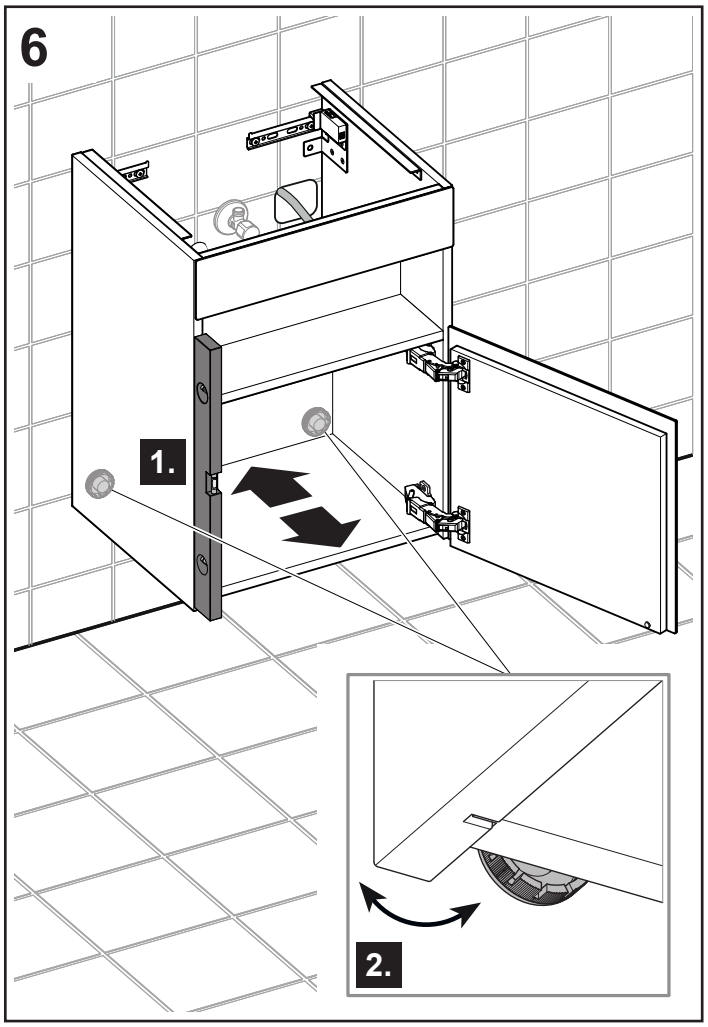

3
1.
2.
3.

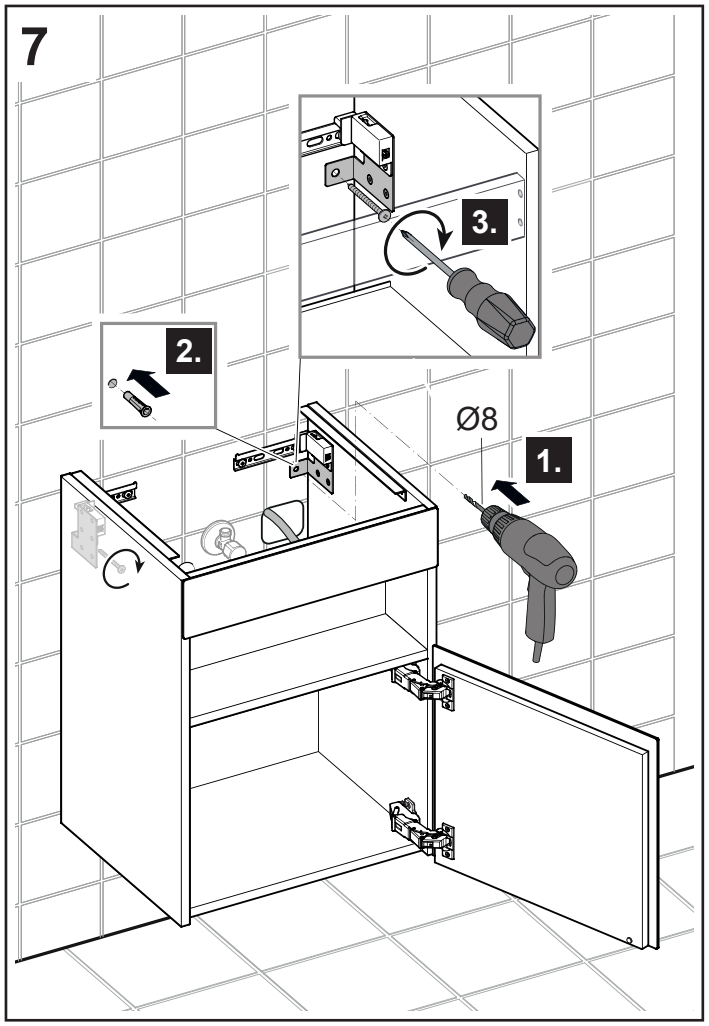

4a
A
B
I.
N
L´
L

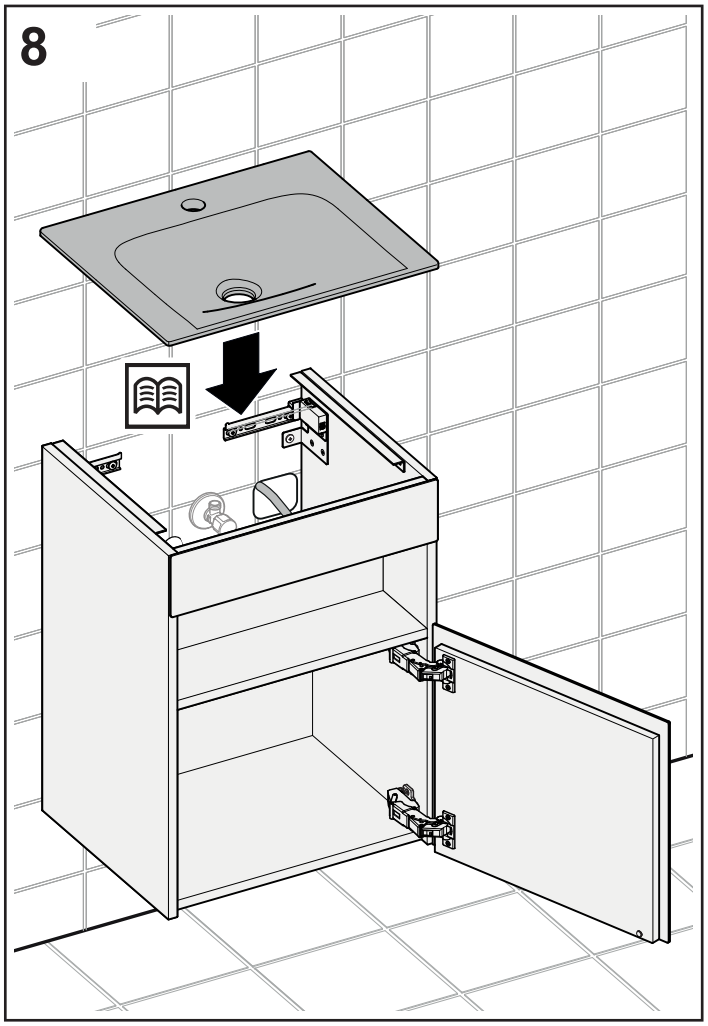

4b
II.
N
L
B

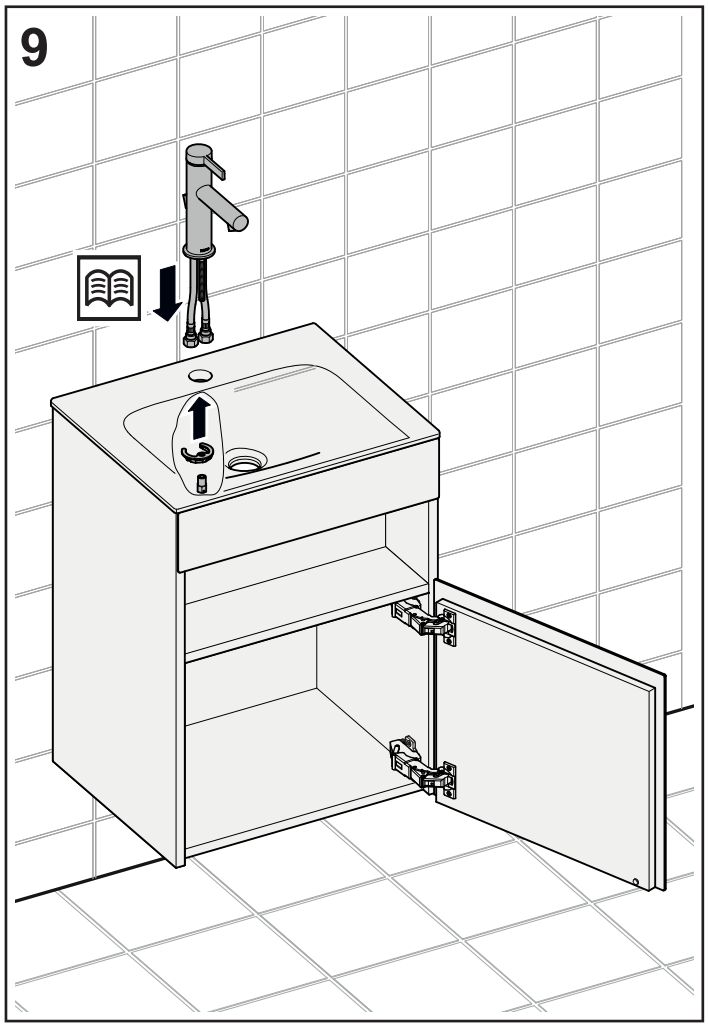

4c
A
III.
N
L´
B

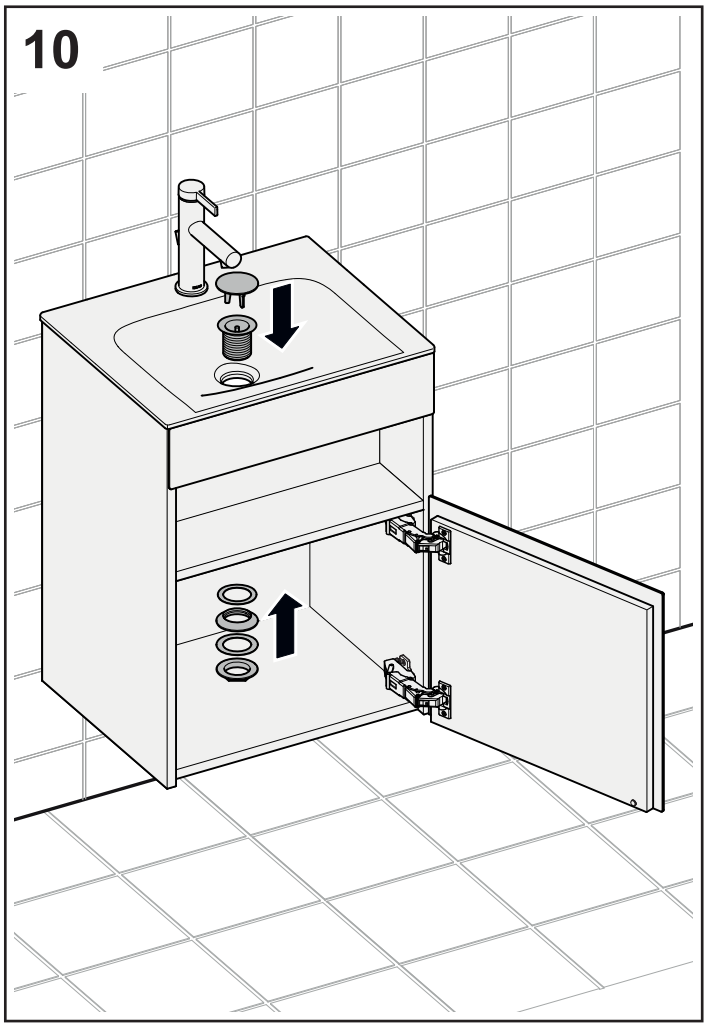

5
4.
2.
1.
3.

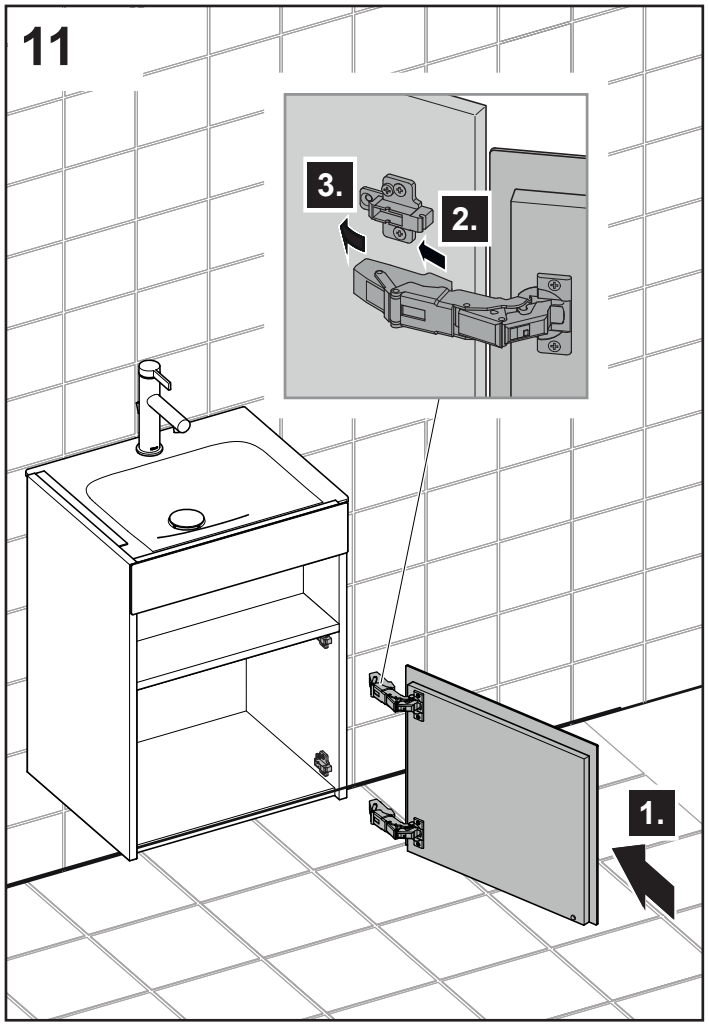

6
1.
2.

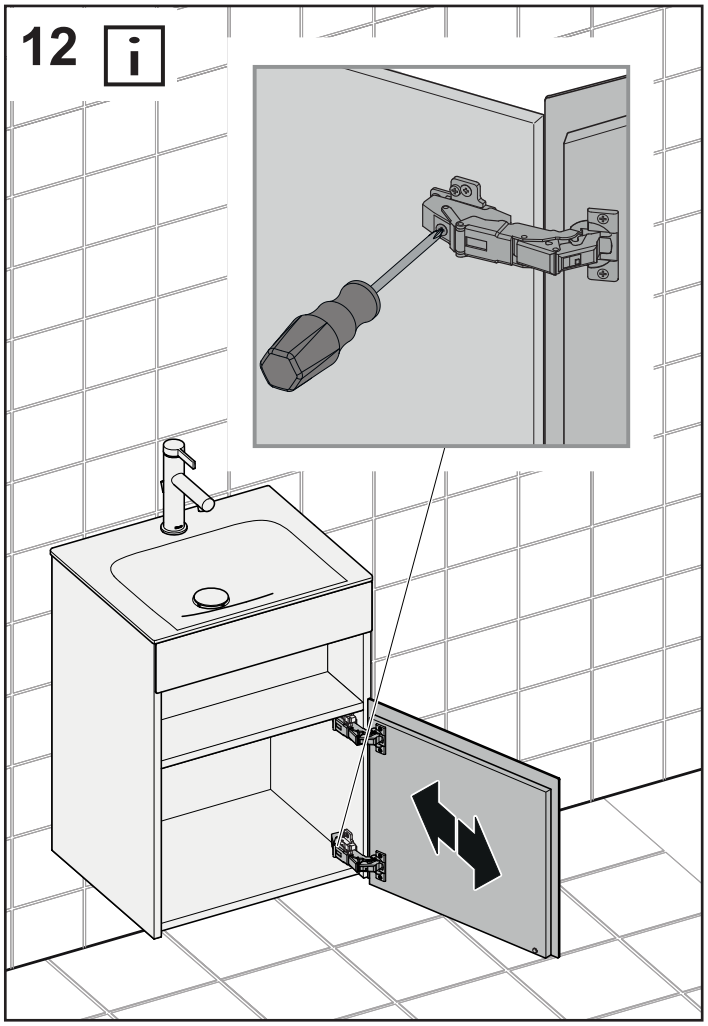

7
3.
2.
Ø8
1.

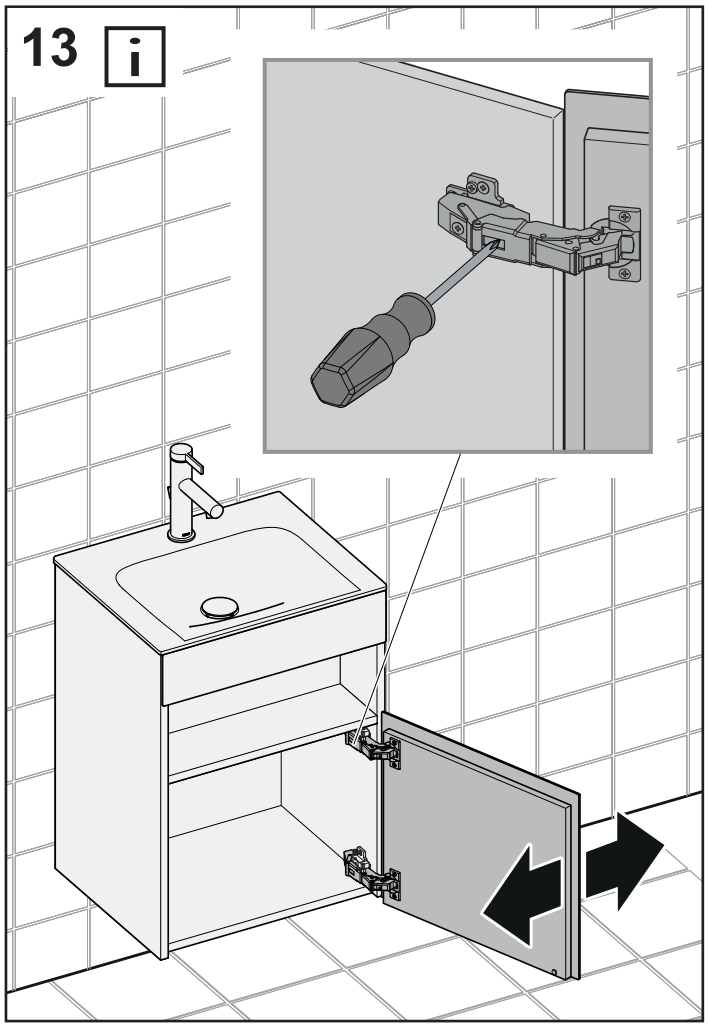

8

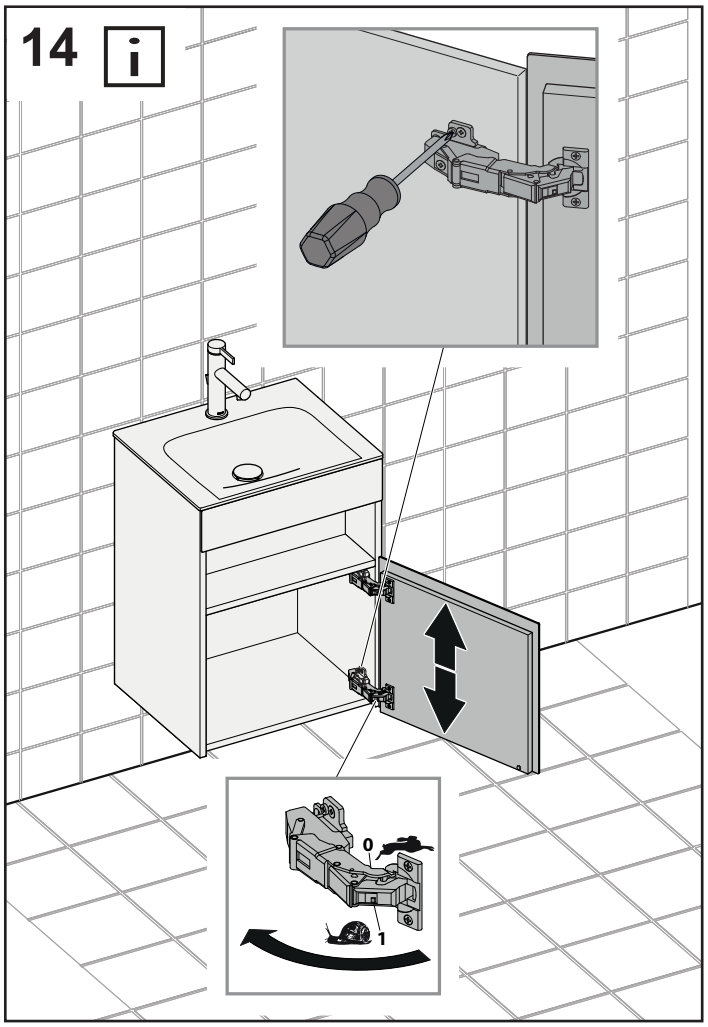

9


10


11
3.
2.
1.


12


13


14
0
1

KEUCO

DE

KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36
D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Objekt 6c
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 4540560
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Winkelweg 3
CH-5702 Niederlenz
Telefon: +41 62 8880020
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd
Amersham House
Mill Street
GB-Berkhamsted HP4 2DT
Phone: +44 10442865220
E-Mail: admin@keuco.co.uk

FR

KEUCO SARL
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller
Téléphone: +33 3 88700200
E-Mail: bureau@keuco.fr

NL

KEUCO GmbH Co. KG
Kantoor Nederland
Postbus 1286
5004 BG Tilburg
Telefoon: +31 88 6 333 999
E-Mail: info@keuco.nl

RU

KEUCO GmbH Co. KG
Представительство в России
Космодамианская набережная ,
дом 4 / 22, корпус Б
115035 Москва
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Tench Road / Ste 1121
SUWANEE
GEORGIA 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

